



Rotoempacadoras

ROLLANT



El mundo de CLAAS.

Cosechar una cosecha abundante. En un gran terreno. En largas rectas. En terrenos con curvas. O también en pendientes. Esto no es algo que se logre trabajando solo. Se necesita ayuda. Preferiblemente de un socio fiable.

Trabajar duro, soportar la presión y seguir luchando: Estas también son las disciplinas en las que participamos nosotros. Porque ROLLANT de CLAAS es mucho más que solo una rotoempacadora, es un trabajador de equipo altamente fiable. Con un manejo sencillo, una gran capacidad de rendimiento – y, sobre todo, una gran fiabilidad. Juntos el trabajo sigue realizándose más fácil.



|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| <b>ROLLANT de CLAAS</b>              | <b>4</b>      |
| Sumario                              | 6             |
| ROLLANT 630 RC UNIWRAP               | 8             |
| Durabilidad                          | 10            |
| Rendimiento                          | 12            |
| Confort de manejo                    | 14            |
| Pick up                              | 16            |
| Sistemas de alimentación             | 20            |
| ROTO CUT Heavy Duty                  | 22            |
| Cámara de empacado                   | 24            |
| MAXIMUM PRESSURE SYSTEM              | 26            |
| Atado                                | 28            |
| ROLLANT 520                          | 32            |
| ROLLANT 540                          | 34            |
| Manejo                               | 36            |
| CEMIS 700                            | 38            |
| <br><b>CLAAS Service &amp; Parts</b> | <br><b>42</b> |
| <br><b>Datos técnicos</b>            | <br><b>44</b> |

Desde el lanzamiento de la primera ROLLANT en el año 1976, CLAAS ha seguido desarrollando la serie de forma continua.

La ROLLANT se ha convertido en un nombre mundialmente reconocido. Ha demostrado con creces su eficacia y empaca todo lo que nuestros clientes le piden: paja, heno, ensilado o también maíz. Incluso después de más de 45 años de presencia en el mercado, los ingenieros siguen siendo capaces de seguir mejorando la calidad y fiabilidad de las empacadoras – las claves de nuestra serie ROLLANT.



Descubra la nueva  
ROLLANT 630 RC UNIWRAP.



Una amplia gama de productos para todas las necesidades.

ROLLANT 520. Sencilla.



- ROLLANT 520.**

  - ROTO FEED o ROTO CUT
  - 14 cuchillas
  - ROTO REVERSE hidráulico
- Atado de malla o de hilo
  - Hasta 150 bar de presión de empacado
  - Pick up con chapa desviadora o repartidor de rodillos
  - Opcional: MPS II

ROLLANT 540. Robusta.



- ROLLANT 540.**

  - ROTO CUT Heavy Duty
  - 15 cuchillas
  - Fondo de corte abatible automáticamente PRO
  - Atado de malla o de hilo
- Hasta 180 bar de presión de empacado
  - Compuerta trasera automática (COMFORT)
  - Pick up con repartidor de rodillos
  - Opcional: MPS II

ROLLANT 630. Potente.



- ROLLANT 630 RC UNIWRAP.**

  - ROTO CUT Heavy Duty
  - 17 o 25 cuchillas
  - Fondo de corte abatible automáticamente PRO
- Atado de malla o de cinta plástica
  - Hasta 180 bar de presión de empacado
  - Compuerta trasera automática (COMFORT)
  - Opcional: MPS PLUS

# ROLLANT 630 RC UNIWRAP

## ¡Hablemos de fiabilidad!

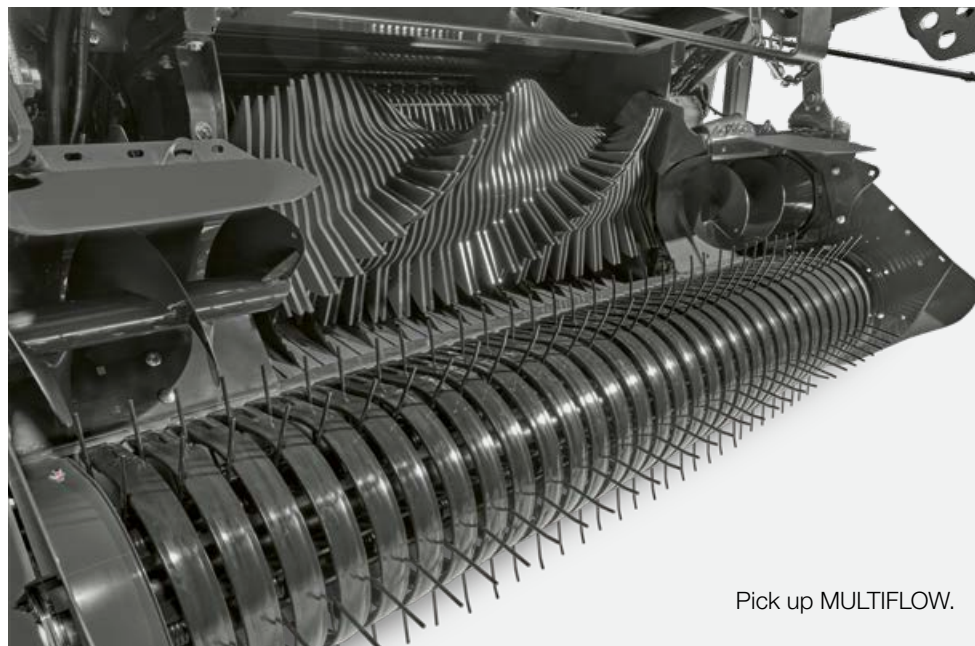


### Durabilidad.

La ROLLANT 630 RC UNIWRAP dispone de un sistema de transmisión absolutamente nuevo, combinando fiabilidad y eficiencia. Equipada con el nuevo pick up MULTIFLOW, su diseño permite una excelente recogida de la cosecha y un flujo de material constante también con grandes velocidades.

### De larga vida útil y robustas.

- Nuevo pick up estándar con cuatro portapúas equipados con una cinta escurridora de plástico rápidamente retirable, que se dejan sacar rápidamente, y con un nuevo plato excéntrico que reduce la necesidad de fuerza en un 20%.
- Nuevo pick up HD con cinco portapúas para una mejor calidad de rastrillado y un 20% más de rendimiento de recogida



Pick up MULTIFLOW.



Eje individual con grandes neumáticos para el cuidado del suelo



Mejor acceso con el nuevo tren de potencia.



Lubricación más fácil.



MAXIMUM PRESSURE SYSTEM PLUS (MPS): Pacas muy compactadas con una gran velocidad de avance.



Atado de cinta plástica o de malla.



14 carretes de cinta plástica de embalaje en la máquina.



CEMIS 700. Acceso a todas las funciones importantes directamente desde el asiento del operario.



### Rendimiento.

Durante el empacado, cada minuto es importante. Por ello, nuestra máquina está diseñada de manera que cumpla con este reto y ofrezca los mejores resultados también en las condiciones más complejas. Pleno aprovechamiento.



### Facilidad de manejo.

La nueva ROLLANT 630 RC UNIWRAP le asiste en todos los trabajos con un gran confort de manejo y de mantenimiento. La nueva interfaz facilita el ajuste a la selección de los parámetros, de manera que usted pueda empacar en todas las condiciones.

### Sencilla manipulación.

- Maneja intuitivamente el CEMIS 700, de 7", con la pantalla táctil, con teclas o con botón giratorio.
- Nuevo CEMIS 100 como terminal trasero para el más rápido acceso a los menús
- Nuevo sistema automático de lubricación central para una vida útil más larga de las piezas y un mantenimiento más rápido y sencillo de la máquina

# Preparada para una larga vida útil.

Paca a paca compactadas súper-duras y de forma óptima. Con su fiabilidad y larga vida útil, la ROLLANT UNIWRAP convence desde hace décadas a agricultores del mundo entero. Para que siempre obtenga mejores resultados, desarrollamos la empacadora de forma continua.

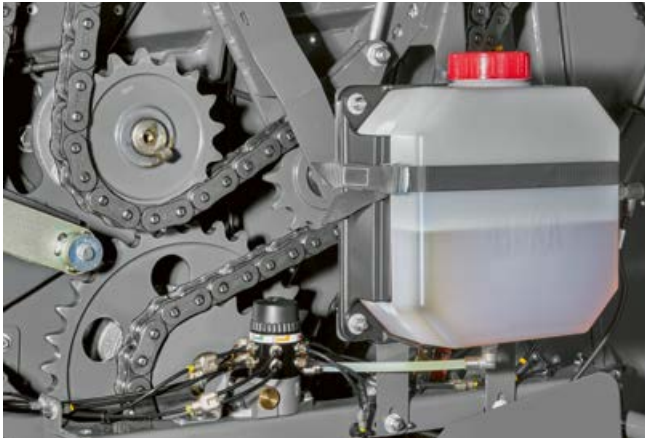
## En pocas palabras:

- Nuevas cadenas, más fuertes, para una mayor vida útil
- Depósito de aceite un 14% mayor para una lubricación permanente de las cadenas
- Guía de cadena más precisa para un menor desgaste
- Enganche robusto de la compuerta trasera de acero aún más resistente
- Mayor distancia libre al suelo al traspasar la paca



Nueva cinemática de cadenas.

Todos los componentes muy expuestos han sido reforzados. Las cadenas son más largas y más fuertes, las ruedas dentadas más grandes. Así los eslabones de cadena sufren menores cargas. Esto incrementa la vida útil y reduce los costes de mantenimiento.



Lubricación permanente de cadenas.

Una bomba con ajuste de cantidades de aceite para cada cadena, así como un depósito de aceite incrementado a 7,2 l, garantizan una lubricación de cadenas automática y permanente durante aprox. 14 horas de trabajo. Esto incrementa la vida útil de todas las piezas de desgaste.



Tensado eficiente de la cadena.

Tensores de cadenas reforzados y una rueda dentada tensora dirigida bilateralmente, dirigen la cadena con gran precisión. No puede desplazarse ni doblarse. Esto reduce el desgaste. Ejes y rodamientos destacan con una estabilidad extrema.



Mayor distancia libre al suelo.

Un nuevo y robusto brazo de traspaso de la carga permite una suave entrega de la paca con una amortiguación de fin de carrera y garantiza una mayor distancia libre al suelo, debido a que solo tiene dos posiciones. El bastidor de la compuerta trasera está fabricado de un acero aún más fuerte e incrementa la fiabilidad.



## Optimizado para un rendimiento punta.

Tanto en heno, paja, ensilado o cáñamo – todos los modelos ROLLANT se caracterizan especialmente por una cosa: Su enorme capacidad de rendimiento en el campo. Incluso con altas velocidades de avance, producen pacas de excelente calidad.

En pocas palabras:

- Tiempo de embalaje por paca con 6 capas, solo 23 segundos
- Perfecta compactación con MAXIMUM PRESSURE SYSTEM
- Gran calidad de forraje gracias a ROTO CUT con 17 o 25 cuchillas
- Menos consumo de cinta plástica con el nuevo freno hidráulico
- Reservas de 14 carretes de cinta plástica en la máquina



### Compactación óptima.

Gracias a la cámara de empaquetado con rodillos de acero y MAXIMUM PRESSURE SYSTEM, la paca gira desde un principio y es compactada ya desde que tiene 90 cm. Con el libre ajuste entre 60 y 120 bar obtiene pacas perfectamente empaquetadas y de gran densidad, también con grandes caudales.



### Corte corto.

El sistema de alimentación ROTO CUT, con 17 o 25 cuchillas, ofrece un forraje corto de la mejor calidad con hasta 13.800 cortes por minuto. Puede desconectar los grupos de cuchillas cómodamente desde la cabina.



### Gran seguridad de marcha.

El nuevo perfil de neumáticos potencia la auto-limpieza, reduce el patinaje y se encarga de un mejor agarre en pendientes. Las grandes ruedas en las dimensiones 560/60 R 22.5 y 600/55 R 26.5 cuidan el suelo.



### Menor consumo de cinta plástica.

El nuevo freno hidráulico permite un estiramiento aún mayor de la cinta plástica durante el atado. Esto reduce el consumo de cinta plástica en hasta un 15%. Además, se pueden realizar diámetros de paca hasta 6 cm más pequeños.



## Preparada para un manejo comfortable.

También aquellos que aman su trabajo quieren terminar su jornada en algún momento. El manejo sencillo e intuitivo de la ROLLANT UNIWRAP se encarga de que cada manipulación sea sencilla durante el empacado. Para facilitarle aún más el trabajo, hemos incrementado aún más el confort de manejo.

### En pocas palabras:

- Nueva interfaz CEMIS 700 para un manejo más rápido.
- 10 minutos de ahorro de tiempo cada día con una lubricación central ampliada
- Acoplamiento y desacoplamiento más rápido con señalización clara
- Acceso aún mejor a la cámara y los encintadores



### Manejo intuitivo.

La nueva pantalla táctil del CEMIS 700 y del terminal ISOBUS, le permite un acceso aún más rápido a los menús. Todas las funciones son auto-explicativas. Como terminal trasero tiene a su disposición el nuevo CEMIS 100.



### Lubricación que ahorra tiempo.

La lubricación central automática abastece doce puntos de lubricación más que hasta ahora. Esto ahorra, cada día, hasta diez minutos de trabajo al lubricar la máquina. El depósito de lubricante se deja rellenar más rápidamente, la bomba de engrase se conecta más fácilmente.



### Desacoplamiento sencillo.

La nueva posición de reposo para los latiguillos y la señalización inequívoca de los acoplamientos permiten un acoplamiento y desacoplamiento rápido de la empacadora. Para el pick up están disponibles ruedas palpadoras opcionalmente plegables.



### Buen acceso.

El atado, la cámara de empacado y el encintador, ofrecen un excelente acceso. Para cambiar el estiramiento previo del 67 al 82% solo se necesita una única herramienta. Con un estiramiento previo del 82% ahorra más de un 10% de cinta plástica.

# El rendimiento tiene un nuevo nombre. Pick up MULTIFLOW.

En 1934, CLAAS revolucionó el proceso de cosecha en Europa. La paja y el heno ya no tenían que ser cargados manualmente de la parcela al remolque. El pick up lo realizaba mecánicamente en un paso de trabajo. Desde entonces, ha sido continuamente desarrollado. La nueva generación es aún más potente y trabaja de forma aún más eficiente.



## En pocas palabras.

- La anchura de trabajo de 2,10 m garantiza enormes capacidades de recogida.
- Cuatro o cinco filas de púas (HD) dejan una parcela rastreada de forma limpia
- El nuevo plato excéntrico reduce el desgaste en un 20%.
- Nuevo tensor de cadena y una lubricación optimizada reducen el desgaste.

## Vida útil muy superior.

El eje ha sido reforzado, el plato excéntrico modificado. El nuevo trayecto de leva reduce las fuerzas de vuelco en un 20% y ahorra, con ello, combustible durante el trabajo. El sistema de lubricación de nuevo desarrollo lubrica de forma continua las cadenas con un pín en vez de, como hasta ahora, con gotas individuales de aceite. La cadena es tensada con un muelle y siempre se apoya de forma precisa. Todo, en conjunto, reduce el desgaste y duplica la vida útil del pick up MULTIFLOW en comparación con el modelo anterior.

## Mayor rendimiento de recogida.

Con una anchura de trabajo de 2,10 m, el pick up recoge hasta las hileras más anchas. El nuevo pick up estándar está equipado con cuatro filas de púas, el nuevo pick up HD con cinco. Las púas elásticas están muy cerca las unas de las otras. El bastidor flexible se adapta de forma ideal al suelo. Con ello, el nuevo pick up MULTIFLOW destaca con una enorme capacidad de recogida. Dejando tras de sí una parcela limpia en todas las condiciones de trabajo.

## Buen acceso.

Se accede rápidamente a todos los componentes del pick up con las nuevas coberturas laterales. Los estribos de plástico de la cinta escurridora se dejan retirar y sustituir fácilmente. En caso de mantenimiento, el repartidor de rodillos doble se deja abrir rápidamente y cómodamente sin herramientas. Esto ahorra tiempo para la limpieza y el mantenimiento.

## Flujo de material homogéneo.

Repartidores de rodillos sencillos y dobles ofrecen un flujo de material óptimo. Con el pick up montado muy delante, puede observar el flujo de cosecha directamente desde la cabina. Esto le facilita adaptar la velocidad al tamaño de hilera. Así puede controlar el flujo de material de forma óptima y evitar atascos en la empacadora.

Se encarga de un buen arranque:  
El pick up.

Pick up



En pocas palabras.

- Con una anchura de trabajo de 2,10 m, el pick up recoge también las hileras más anchas.
- La inteligente construcción y posicionamiento del pick up reduce las pérdidas y el ensuciamiento del forraje.
- El flujo de material se mantiene constante en curvas y con altas velocidades.
- Con los repartidores de rodillos opcionales, sencillos y dobles, se deja incrementar el caudal de procesamiento en base a las condiciones de trabajo.



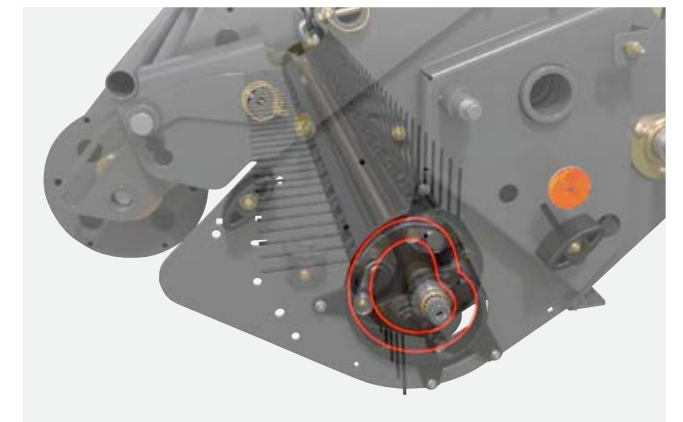
Repartidor de rodillos simple o doble – para un mayor rendimiento.

¿Cuál es la ventaja de un repartidor de rodillos? Muy fácil: Presiona el material de cosecha, acelera el flujo de material y lo lleva de forma activa al rotor. Además, se encarga de rellenar homogéneamente la cámara de empacado – y, con ello, de formar bonitas pacas redondas. El perfecto traspaso del material de cosecha es garantizado por la poca distancia entre el pick up y el rotor. Esta combinación de sinfines transportadores y repartidor de rodillos le facilita el trabajo, sobre todo en hileras de ensilado irregulares.

2,10 m de anchura de trabajo – para todo el trabajo.

El pick up de la ROLLANT tiene una anchura de trabajo de 2,10 m y recoge incluso las hileras más anchas. Con un régimen de revoluciones de 140 rpm ofrece un flujo de material homogéneo sin ensuciar el forraje. La corta chapa desviadora dirige, incluso con hileras pequeñas e irregulares, el flujo de forraje de forma segura al rotor. Las púas de acero elásticas del pick up son flexibles y demuestran sus cualidades incluso en las condiciones más difíciles. Además se encuentran muy juntas, dejando tras de sí un terreno limpio.

Un plus adicional: Puede observar el flujo de material de cosecha directamente desde la cabina, debido a que el pick up está montado muy delante. Esto le facilita la adaptación de la velocidad al tamaño de hilera. Puede dirigir el flujo de forma óptima y evitar atascos en la empacadora.



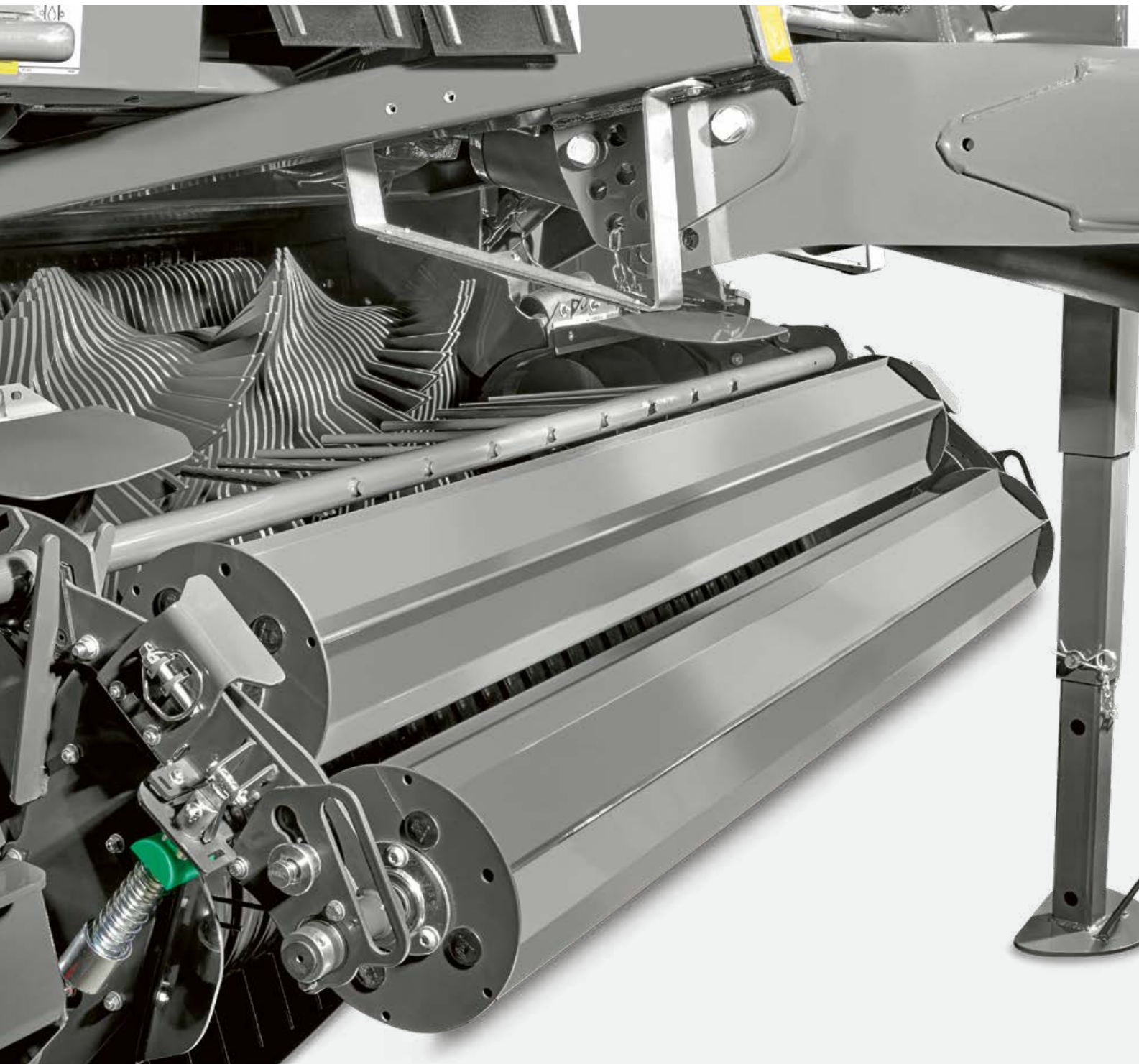
Flujo de material óptimo con pick up dirigido.

También con grandes velocidades de trabajo y en trayectos por curvas, el pick up dirigido se adapta al contorno del suelo. Tecnología acreditada de otros productos CLAAS (JAGUAR, QUADRANT).

Sinfines laterales de grandes dimensiones – para bordes firmes.

A modo de preparación, sinfines laterales de grandes dimensiones concentran el material de cosecha a la anchura de la cámara de empacado. Así se forman zonas especialmente fuertes en los bordes y las pacas son extremadamente estables. Su ventaja: Las pacas soportan también un trato brusco durante el transporte y el almacenamiento, sin perder su forma.

Sistemas de alimentación.  
Adaptados al uso.



Rendimiento máximo de flujo: ROTO FEED.

Las estrellas del rotor transportador están colocadas en espirales dinámicas para lograr una alimentación homogénea y un caudal rápido. El sistema es especialmente adecuado para tipos de forraje sensibles, como por ejemplo alfalfa. La colocación helicoidal protege el material de cosecha y logra una calidad de forraje de primera.

Para que la calidad de la leche sea la correcta:  
ROTO CUT.

Las estrellas del rotor de alimentación están colocadas en espirales dinámicas para lograr una alimentación homogénea y un rápido caudal.



En lo referente al corte: El macizo rotor de corte Heavy -Duty de la ROLLANT está preparado para rendimientos punta. Está compuesto por acero al boro con endurecimiento doble y púas dobles colocadas en espiral. El seguro individual de cuchillas protege las cuchillas frente a daños, incrementando con ello su vida útil y ofreciendo una calidad de corte homogénea. Las cuchillas también están disponibles con recubrimiento de carburo de tungsteno.

# Extraordinario. El acreditado concepto ROTO CUT.



## ROTO CUT – corte corto.

El sistema de alimentación ROTO CUT trabaja con hasta 13.800 cortes por minuto. Cuatro filas de púas tiran homogéneamente del material de cosecha, pasándolo por las cuchillas. El material de cosecha es dirigido durante la alimentación exactamente centrado por encima de la cuchilla de corte y es cortado de forma exacta. Un sistema escurridor especial hace que el rotor permanezca siempre limpio durante el trabajo. Mediante el ángulo elegido de forma precisa con respecto a las púas transportadoras, se evita de forma efectiva que el forraje se pueda aplastar. Paquetes cortados homogéneamente mejoran la calidad de ensilado y permiten un fácil reparto tanto en la preparación de ensilado como también después en el mezclador de forraje.



## Seguridad funcional.

Las 14, 15, 17 o 25 cuchillas de la barra de corte están aseguradas individualmente. Gracias a la tensión previa del muelle, pueden esquivar objetos extraños. Las cuchillas que no son afectadas por los objetos extraños siguen cortando sin alteraciones el material de cosecha de forma limpia y fiable para una excelente calidad de picado.

## La cuchilla fuera en un momento.

Las cuchillas se pueden montar y desmontar de forma confortable desde arriba con la cámara de empaçado abierta.



## Demuestra aguante: ROTO CUT Heavy Duty.

¿Trabajo duro? ¡Allá vamos! La ROLLANT está especialmente bien preparada para el trabajo duro en ensilado con el concepto de accionamiento Heavy Duty. El motivo para ello son las púas dobles de cuatro estrellas de 8 mm de grosor, el seguro de cuchillas individuales especialmente robusto y el soporte de cuchillas muy estable. Así también en ensilado se mantiene una calidad de corte extraordinariamente alta.

Lo que hace que ROTO CUT HD sea tan efectivo:

- Estrellas de púas ROTO CUT de 8 mm
- Seguro reforzado individual de cuchillas
- Cadenas Tsubaki reforzadas (accionamiento principal y accionamiento del rotor)
- Cuchillas estándar o HD
- Longitud de corte de 44 mm o 70 mm



## ROLLANT PRO.

Empacar es un trabajo duro, que además tiene que ser realizado con rapidez. Son necesarios grandes rendimientos diarios. Y con ello también sistemas inteligentes que ayuden al operario. Por ejemplo, el fondo abatible que se adapta de forma activa al flujo de forraje. Ya que, con el descenso automático de hasta 30 mm, se pueden recoger también hileras irregulares de forma continua. La calidad de corte permanece con ello en el mismo nivel alto.

## Sistema de alerta anticipada para evitar atascos.

Un movimiento de reacción del fondo es mostrado directamente a través de un sensor, como señal óptica o acústica, en el terminal de mando. Usted puede así reaccionar a tiempo a atascos inminentes. Cómodamente desde el asiento del operario. Así puede llevar la empacadora al límite de rendimiento y evitar un innecesario tiempo muerto debido a un atasco.

Descubra el funcionamiento del fondo de corte hidroneumático PRO.

Scan me.

Gran presión con rodillos de acero especialmente estables.



En pocas palabras.

- Grosor de hasta 4 mm
- Construcción abridada
- Perfil acanalado para un giro perfecto de la paca, también en condiciones húmedas de cosecha
- Paredes continuas de los rodillos de empacado, soldadas con láser, para una mayor estabilidad del rodillo de compactación
- Toma de fuerza del rodillo forjada para cargas extremas



Gran presión con rodillos de acero especialmente estables.

Para un forraje con gran contenido energético, se tienen que formar, con el material de cosecha, pacas de gran densidad en un tiempo mínimo. De ello se encargan, en la ROLLANT, rodillos de acero especialmente estables. Debido a su fuerte perfilamiento, empacan el material de cosecha incluso en condiciones húmedas, formando pacas cilíndricas duras y de forma estable. Todos los rodamientos y ejes de accionamiento los hemos adaptado al gran rendimiento motriz y a la gran capacidad de caudal de la empacadora.



Presión de empacado regulada hidráulicamente.

El cierre encima del cilindro hidráulico permite que la compuerta trasera se adapte a la presión creciente, debido a la paca cada vez más grande, y que actúe con suavidad. La paca siempre puede seguir rodando. El proceso de empacado no es frenado ni bloqueado.

Abrir y cerrar en un tiempo récord.

Con los cilindros hidráulicos de doble efecto con un tiempo muy corto de reacción, usted abre y cierra la compuerta trasera especialmente rápido desde el asiento del tractor.

Un auténtico líder demuestra de lo que es capaz cuando siente presión.



MAXIMUM PRESSURE SYSTEM – MPS.

La cámara de empaçado con rodillos de acero con MPS es la garantía para pacas súper-duras y una gran compactación del núcleo. Debido a que MPS, el segmento oscilante de 3 rodillos en la compuerta trasera de la ROLLANT, genera una presión adicional. Al empezar a formarse la paca, los tres rodillos MPS entran en la cámara de empaçado. Después los rodillos son presionados hacia arriba hasta su posición final a medida que va creciendo la paca.

Ventajas: La paca gira desde el principio y es compactada desde que tiene 90 cm. Pudiéndose ajustar de 60 a 120 bar, usted obtiene pacas perfectamente empaçadas y de gran densidad. Incluso con altas velocidades de conducción.



Vea como funciona MPS.



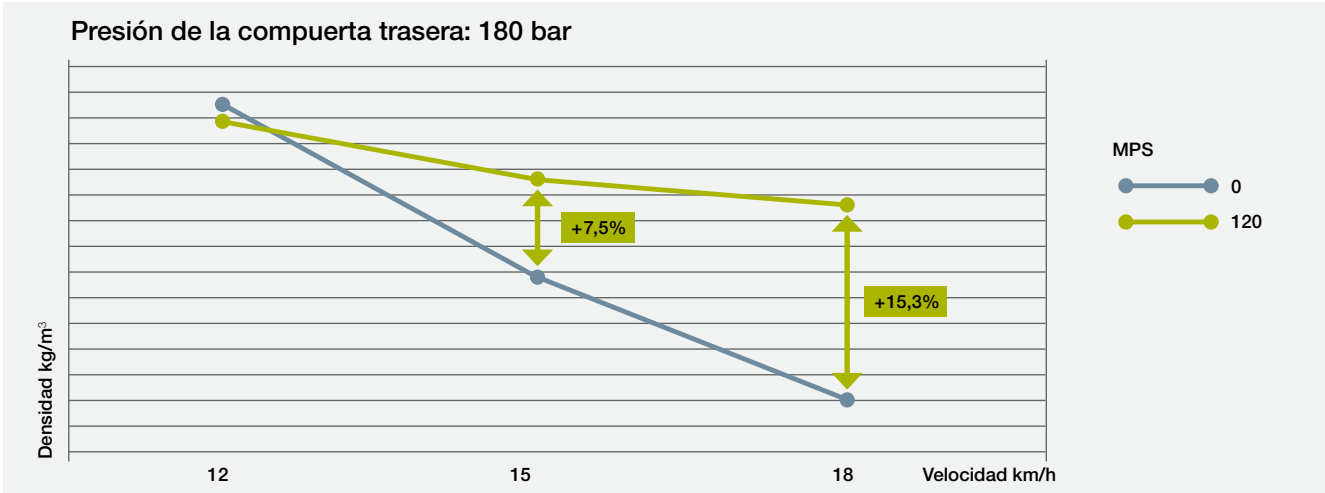
MAXIMUM PRESSURE SYSTEM II para ROLLANT 520 y ROLLANT 540.

- Segmento de 3 rodillos con dos grandes resortes ajustables
- Excelente relación rendimiento-precio para pacas más compactas
- Pacas más suaves o más duras dependiendo de lo que se necesite
- Perfecta forma de paca también en condiciones difíciles



MAXIMUM PRESSURE SYSTEM PLUS hidráulico para ROLLANT 630 RC UNIWRAP.

- Ajuste de la presión a través de CEMIS 700 (60-120 bar)
- Indicador del nivel de relleno de la paca
- Óptima densidad de pacas
- Gracias al indicador del nivel de relleno de la paca pueden permanecer los últimos 5 hasta 10 cm de la paca sin cortar, ya que se pueden sacar automáticamente las cuchillas.



A 12 km/h la misma densidad con o sin MPS PLUS. Con MPS PLUS y 120 bar, la ROLLANT 630 RC UNIWRAP mantiene su nivel de densidad también con una gran velocidad. Una densidad mayor en hasta 15,3% con 120 bar en el MPS PLUS, en comparación con la formación de pacas sin MPS PLUS.

Descubra las ventajas de MPS PLUS.



# Malla, hilo o cinta plástica: Usted decide.



## El atado de cinta plástica.

Con la ROLLANT 630 UNIWRAP usted embala opcionalmente sus pacas con cinta plástica en vez de con malla. Como la cinta plástica es pretensada, se adapta especialmente bien a la paca. Así necesita menos material, sus pacas obtienen un embalaje más hermético y el forraje es conservado de forma óptima. El resultado: Una excelente calidad de forraje.



## Una forma perfecta con el nuevo atado de malla.

Tanto con hilo como con malla, con los modelos ROLLANT lo hace todo bien. El nuevo sistema de atado de malla trabaja de forma más fiable que nunca y ahorra mucho tiempo. El atado tiene lugar de forma totalmente automática y en pocos segundos. El guiado inteligente de la malla envuelve la paca de forma firme en toda su anchura, envolviendo también de forma firme los bordes. Usted obtiene pacas bien atadas con una bonita forma.



## Su alternativa: El atado de hilo.

En el atado de hilo puede elegir entre disparo manual o automático del atado. Cuando se ha alcanzado la presión final deseada, en el segundo caso se pone en marcha el atado automáticamente y el operario recibe una señal visual y acústica.



## El atado siempre a la vista.

No importa por qué tipo de atado se decida – siempre tiene todo controlado. Incluso durante la marcha, todos los modelos ROLLANT le ofrecen una visión directa del sistema de atado. Así usted está siempre perfectamente informado sobre el estado y el avance.



## Puede aún más: La versión COMFORT.

Con la ROLLANT COMFORT controla la cantidad de vueltas, con el terminal de mando ISOBUS, desde la cabina. Así puede reaccionar de forma flexible a los deseos de sus clientes. Extraordinario es la apertura y el cierre automático de la compuerta trasera. Este confort adicional lo ofrecen todas las ROLLANT 454 /455 (también UNIWRAP), así como la ROLLANT 540 COMFORT.

## Fácil cambio de carrete.

Cuando realiza el atado con malla o cinta plástica, tiene que manejar carretes pesados. La práctica rampa de carga en cada ROLLANT le facilita el cambio de carrete.

La ROLLANT ofrece una calidad de cosecha de primera.





Diseño moderno.

Flujo de material homogéneo.

Descarga fácil.

Lubricación permanente de cadenas.



El acreditado concepto de cámara fija de la ROLLANT es continuamente desarrollado y mejorado por nuestros ingenieros. Con la nueva generación han modificado por completo el diseño. La nueva línea demuestra a primera vista: Aquí trabaja una de las empacadoras más robustas del mundo.

El pick up dirigido se adapta al contorno del suelo, también con grandes velocidades de trabajo y en trayectos con curvas. Grandes ruedas palpadoras mantienen con seguridad la huella. Las ruedas pueden ser ajustadas sin herramientas.

Los atascos en la alimentación se dejan eliminar de forma rápida y sencilla mediante la inversión mecánica con la ayuda de la palanca del rotor. La inversión del rotor hidráulica, disponible opcionalmente, puede ser activada desde la cabina y permite que la empacadora puede avanzar sin problemas al límite de rendimiento.

La lubricación automática y permanente de las cadenas garantiza un uso sin problemas y una larga vida útil. La cantidad de aceite puede ser ajustada dependiendo de las condiciones de uso.



Concepto de transmisión que ahorra fuerza.

Se ha optimizado el concepto de transmisión.

Los rodillos más fuertes del mercado.

Se ha incrementado el confort.



Todos los accionamientos están en línea recta y colocados en su totalidad en el lado izquierdo. Así se puede transferir la fuerza con un óptimo coeficiente de rendimiento. En la ROLLANT 540 se utilizan exclusivamente cadenas de larga vida útil de Tsubaki de grandes dimensiones que son lubricadas con una capa constante de aceite.

Además de los rodillos, se ha rediseñado también el concepto de transmisión de la ROLLANT. Las cadenas, los piñones y los cojinetes, por lo tanto todos los componentes que trabajan a diario varias horas sufriendo una carga máxima, han sido reforzados. Gracias a piñones mayores y una cabeza de rodamiento de fundición extremadamente estable, la ROLLANT 540 también está preparada para cultivos muy exigentes.

La ROLLANT de CLAAS es la empacadora de cámara fija más vendida en el mundo. Su robusto y acreditado concepto de cámara fija sigue un proceso de desarrollo continuo por parte de nuestros ingenieros. En la ROLLANT 540 se encarga la actual generación con 15 rodillos reforzados, tomas de fuerza con 50 mm de grosor y rodamientos de bolas extremadamente robustos, de ofrecer unas pacas de ensilado perfectas con un flujo de material óptimo.

La ROLLANT 540 abre y cierra automáticamente la compuerta trasera en tan solo seis segundos, desde que el conductor coloca el tractor en neutral. De una descarga adicional del operario se encargan el ciclo automático de limpieza de cuchillas, la desactivación automática de las cuchillas y la activación del grupo de cuchillas manejable cómodamente desde la cabina.

¿Cómo se debe de realizar el trabajo duro?  
Lo más fácil posible.

El manejo con el terminal CEMIS 700.

Incluso aquellos que aman su trabajo desean terminarlo a su debido tiempo. Por ello nos esforzamos cada día, para apoyarle en sus tareas diarias. Con buenas ideas. Con un aparato robusto. Con una técnica innovadora. Una gran facilidad de uso y un gran confort de manejo son lo primordial.



# CEMIS 700.

## Un terminal para un confort aún mayor.



El CEMIS 700 dispone de tres diferentes filosofías de manejo – el funcionamiento táctil, el uso de un botón giratorio o el uso de teclas.

La pantalla táctil en CEMIS 700 sirve para seleccionar de forma directa una función. Para ello, solo se tiene que pulsar ligeramente en la amplia zona táctil de 7". Cuando, durante el trabajo de campo, se prefiere pulsar sencillamente una tecla, CEMIS 700 también le ofrece esta variante.

- Sus ventajas de un vistazo:**
- Nuevo terminal de mando con guía confortable para el usuario y pantalla táctil
  - Gran superficie de pantalla de 7" con muy alta resolución
  - Dos entradas de cámara



**Manejo táctil.**

En el caso de que desee seleccionar una función de forma directa, utilice el funcionamiento táctil en CEMIS 700. Basta con pulsar suavemente en la zona táctil de 7".



- Ergonómico terminal de mando.**
- Manipulaciones fáciles simplifican el manejo en el campo
  - Además de la función táctil, también se puede manejar con botón giratorio y teclas
  - Acreditada estructura de manejo y símbolos CLAAS facilitan el uso



- Contadores de trabajos para 20 clientes.**
- Determina valores importantes con los que usted incrementa la transparencia para el cliente:
- Cantidad total de pacas
  - Cantidad de pacas por día
  - Cantidad total de pacas cortadas
  - Tiempo laboral en el cliente



- Dos entradas de cámara.**
- Es posible la conexión de dos cámaras
  - Mayor confort de trabajo y mejor control de la máquina
  - Menos pantallas en la cabina del tractor

Preparada para día y noche.

Una empacadora tiene que ser capaz de empacar más que solo heno o paja. Las exigencias de uso, formato y tamaño de las pacas son muy diversas en la agricultura. CLAAS las cumple con la ROLLANT. Las empacadoras de cámara fija son, con sus robustos accionamientos y sus rodillos reforzados, idóneas para su trabajo diario. Muchas soluciones inteligentes hacen, además, que la empacadora ofrezca un manejo y un mantenimiento muy sencillo.



Lo que sea necesario.  
CLAAS Service & Parts.



CLAAS Service & Parts está a su  
disposición 24 h / 7 días a la  
semana.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)



La oferta de productos de CLAAS Service & Parts puede variar dependiendo del país.



**Especialmente adaptados a su máquina.**

Piezas de repuesto que encajan perfectamente, consumibles de gran calidad y accesorios útiles. Utilice nuestra amplia gama de productos y obtenga la solución perfecta para que su máquina pueda ofrecer una seguridad operativa del 100 %.



**Para su empresa: CLAAS FARM PARTS.**

CLAAS FARM PARTS le ofrece una de las gamas más completas de piezas de repuesto y accesorios para diferentes marcas, para todos los trabajos agrícolas en su empresa.



**Suministro mundial.**

El centro logístico de piezas CLAAS en Hamm, Alemania, dispone de cerca de 200.000 piezas diferentes en una superficie de más de 183.000 m². Como almacén central de piezas, suministra todas las piezas ORIGINAL de forma rápida y fiable al mundo entero.



**Su concesionario CLAAS in situ.**

Independientemente de dónde se encuentre usted – le ofrecemos siempre el servicio y las personas de contacto que necesita. Muy cerca de usted. A cualquier hora del día, sus socios CLAAS están a su disposición y a la de sus máquinas. Con conocimientos, experiencia, pasión y el mejor equipamiento técnico. Lo que sea necesario.

| ROLLANT                                                                          |     | 520 RC          | 520 RF          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|-----------------|
| <b>Enganche</b>                                                                  |     |                 |                 |
| Régimen de revoluciones de la toma de fuerza                                     | rpm | 540             | 540             |
| Eje cardan simple de gran ángulo con marcha libre, embrague interruptor de levas |     | ●               | ○               |
| Eje cardan simple de gran ángulo con embrague de seguridad                       |     | ●               | ●               |
| <b>Pick up</b>                                                                   |     |                 |                 |
| Anchura                                                                          | m   | 2,10            | 2,10            |
| Anchura de recogida DIN                                                          | m   | 1,90            | 1,90            |
| Distribuidor hidráulico simple para la elevación del pick up y cuchillas         |     | ●               | —               |
| Cantidad de púas por fila                                                        |     | 32              | 32              |
| Distancia entre púas                                                             | mm  | 70              | 70              |
| Ruedas palpadoras del pick up                                                    |     | Fijas (pivot.○) | Fijas (pivot.○) |
| <b>Alimentación</b>                                                              |     |                 |                 |
| Guiado forzoso con                                                               |     | ROTO CUT        | ROTO FEED       |
| Número de cuchillas                                                              |     | 14              | —               |
| <b>Acoplamiento hidráulico</b>                                                   |     |                 |                 |
| Distribuidor hidráulico de efecto simple para la elevación del pick up           |     | ●               | ●               |
| Distribuidor hidráulico de doble efecto para el cilindro de la compuerta trasera |     | ●               | ●               |
| <b>Cámara de empacado</b>                                                        |     |                 |                 |
| Cantidad de rodillos de empacado                                                 |     | 16              | 16              |
| MAXIMUM PRESSURE SYSTEM II                                                       |     | ○               | ○               |
| Atado automático de hilo doble                                                   |     | ●               | ●               |
| Atado de malla ROLLATEX                                                          |     | ●               | ●               |
| Cantidad de carretes de hilo en la caja de hilo                                  |     | 6               | 6               |
| Cantidad de carretes de malla                                                    |     | 2               | 2               |
| Presión de empacado ajustable en la máquina                                      |     | ●               | ●               |
| Rampa de pacas                                                                   |     | ○               | ○               |
| Lubricación automática de cadenas                                                |     | ●               | ●               |
| <b>Medidas de la cámara de empacado</b>                                          |     |                 |                 |
| Anchura                                                                          | m   | 1,20            | 1,20            |
| Diámetro                                                                         | m   | 1,25            | 1,25            |
| <b>Manejo</b>                                                                    |     |                 |                 |
| Cable ISOBUS                                                                     |     | ○               | ○               |
| CEMIS 700                                                                        |     | ●               | ●               |
| <b>Neumáticos</b>                                                                |     |                 |                 |
| 11.5/80-15.3 8PR                                                                 |     | ●               | ●               |
| 15.0/55-17 10PR                                                                  |     | ○               | ○               |
| 19.0/45-17 10PR                                                                  |     | ○               | ○               |
| Eje de marcha                                                                    |     | ●               | ●               |
| <b>Pesos y medidas</b>                                                           |     |                 |                 |
| Longitud                                                                         | m   | 4,70            | 4,70            |
| Anchura                                                                          | m   | 2,32-2,57       | 2,32-2,57       |
| Altura                                                                           | m   | 2,56-2,57       | 2,56-2,57       |
| Peso                                                                             | kg  | 2500-3500       | 2500-3500       |

| ROLLANT                                                                          |     | 540 RC COMFORT | 540 RC      | 540 RF      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|
| <b>Enganche</b>                                                                  |     |                |             |             |
| Régimen de revoluciones de la toma de fuerza                                     | rpm | 540/1000       | 540/1000    | 540/1000    |
| Eje cardán de gran ángulo con interruptor de levas                               |     | ●              | ●           | ●           |
| <b>Pick up</b>                                                                   |     |                |             |             |
| Anchura de trabajo según normativa DIN 11220                                     | m   | 2,10           | 2,10        | 2,10        |
| Elevación hidráulica del pick up                                                 |     | ●              | ●           | ●           |
| Guiado por el suelo con dos ruedas palpadoras regulables en altura               |     | ●              | ●           | ●           |
| Ruedas palpadoras fijas                                                          |     | —              | ●           | ●           |
| Ruedas palpadoras pivotantes                                                     |     | ○              | ○           | ○           |
| Ruedas palpadoras pivotantes plegables                                           |     | ○              | ○           | ○           |
| <b>Sistema de alimentación</b>                                                   |     |                |             |             |
| Rotor                                                                            |     | ROTO CUT       | ROTO CUT    | ROTO FEED   |
| Activación del grupo de cuchillas                                                |     | 0, 7, 8, 15    | 0, 15       | —           |
| <b>Acoplamiento hidráulico</b>                                                   |     |                |             |             |
| Mando hidráulico de efecto simple para la elevación del pick up                  |     | ●              | ●           | ●           |
| Distribuidor hidráulico de doble efecto para el cilindro de la compuerta trasera |     | —              | ●           | ●           |
| Mando hidráulico de efecto simple con retorno sin presión + LS                   |     | ●              | —           | —           |
| <b>Cámara de empacado</b>                                                        |     |                |             |             |
| Cantidad de rodillos de empacado                                                 |     | 15             | 15          | 15          |
| MAXIMUM PRESSURE SYSTEM (MPS II)                                                 |     | ○              | ○           | ○           |
| Atado de malla ROLLATEX                                                          |     | —              | ●           | ●           |
| Atado de hilo/ de malla ROLLATEX                                                 |     | —              | ○           | ○           |
| Atado de malla ROLLATEX COMFORT                                                  |     | ●              | —           | —           |
| Medidas de la cámara de empacado                                                 | m   | 1,22 × 1,25    | 1,22 × 1,25 | 1,22 × 1,25 |
| <b>Consolas de mando</b>                                                         |     |                |             |             |
| Cable ISOBUS                                                                     |     | ○              | ○           | ○           |
| CEMIS 700                                                                        |     | ●              | ●           | ●           |
| <b>Neumáticos</b>                                                                |     |                |             |             |
| 15.0/55-17                                                                       |     | ●              | ●           | ●           |
| 19.0/45-17                                                                       |     | ○              | ○           | ○           |
| 500/50-17                                                                        |     | ○              | ○           | ○           |
| 500/45-22.5                                                                      |     | ○              | ○           | ○           |
| 560/45-22.5                                                                      |     | ○              | ○           | ○           |
| <b>Pesos y medidas</b>                                                           |     |                |             |             |
| Longitud                                                                         | m   | 4,90           | 4,90        | 4,90        |
| Anchura                                                                          | m   | 2,53-2,84      | 2,53-2,84   | 2,53-2,84   |
| Altura                                                                           | m   | 2,66-2,71      | 2,66-2,71   | 2,66-2,71   |
| Peso                                                                             | kg  | 3350-4300      | 3350-4300   | 3350-4300   |

CLAAS se esfuerza continuamente en adaptar todos sus productos a las exigencias de la práctica. Por ello queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Los datos e ilustraciones deben considerarse aproximados y pueden contener equipos especiales que no forman parte del conjunto de suministro de serie. Este catálogo ha sido impreso para su difusión mundial. Referente al equipamiento técnico, vea por favor la lista de precios de su distribuidor oficial CLAAS. En las fotografías se han retirado en parte dispositivos de protección. Esto se ha hecho exclusivamente para mostrar mejor la función y no debe ser realizado por si mismo en ningún caso, con el fin de evitar accidentes. Al respecto se hace referencia a las indicaciones del manual de instrucciones.

● de serie   ○ opcional   □ disponible   — no disponible

| ROLLANT                                                |     | 630 RC UNIWRAP                        |
|--------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------|
| <strong>Enganche</strong>                              |     |                                       |
| Régimen de revoluciones de la toma de fuerza           | rpm | 1000                                  |
| Enganche de bola                                       |     | ○                                     |
| Cadenas de accionamiento                               |     | Heavy Duty                            |
| <strong>Acoplamiento hidráulico</strong>               |     |                                       |
| 2 x tomas hidráulicas de simple efecto y retorno libre |     | ●                                     |
| <strong>Pick up</strong>                               |     |                                       |
| Anchura                                                | m   | 2,10                                  |
| Anchura de rastrillado DIN                             | m   | 1,90                                  |
| Repartidor de rodillos                                 |     | ○                                     |
| Guiado por el suelo con 2 ruedas guía fijas            |     | ○                                     |
| Guiado por el suelo con 2 ruedas palpadoras pivotantes |     | ●                                     |
| Guiado por el suelo con 2 ruedas palpadoras plegables  |     | ○                                     |
| Repartidor de rodillos doble                           |     | ○                                     |
| <strong>Alimentación</strong>                          |     |                                       |
| Rotor de corte Heavy Duty ROTO CUT                     |     | ●                                     |
| Número de cuchillas                                    |     | 17 (0, 8, 9, 17)   25 (0, 12, 13, 25) |
| Cuchillas HD                                           |     | ○                                     |
| Cuchillas ciegas                                       |     | ○                                     |
| Fondo de corte abatible PRO                            |     | ●                                     |
| <strong>Cámara de empaçado</strong>                    |     |                                       |
| Cantidad de rodillos de empaçado                       |     | 16                                    |
| Lubricación automática de cadenas                      |     | ●                                     |
| Lubricación central automática                         |     | ●                                     |
| Expulsor de pacas                                      |     | —                                     |
| MAXIMUM PRESSURE SYSTEM PLUS                           |     | ○                                     |
| <strong>Medidas de la cámara de empaçado</strong>      |     |                                       |
| Anchura                                                | m   | 1,20                                  |
| Diámetro                                               | m   | 1,25                                  |
| <strong>Manejo</strong>                                |     |                                       |
| Cable ISOBUS                                           |     | ○                                     |
| CEMIS 700                                              |     | ●                                     |
| CEMIS 100                                              |     | ●                                     |
| <strong>Atado</strong>                                 |     |                                       |
| Atado de malla                                         |     | ●                                     |
| Atado de cinta plástica                                |     | ○                                     |
| <strong>Envolvedora</strong>                           |     |                                       |
| Encintadora                                            | mm  | 2 × 750                               |
| Capacidad de cinta                                     |     | 14 rodillos                           |
| Solapamiento ajustable                                 | %   | 52                                    |
| Estiramiento previo                                    | %   | 67 (82 ○)                             |
| Equipamiento para laderas                              |     | ○                                     |
| Lubricación central eléctrica, automática PLUS         |     | ○                                     |
| <strong>Neumáticos</strong>                            |     |                                       |
| 560/60 R 22.5                                          |     | ●                                     |
| 600/55 R 26.5                                          |     | ●                                     |
| Instalación de freno neumático                         |     | ●                                     |
| <strong>Medidas</strong>                               |     |                                       |
| Longitud                                               | m   | 7,40                                  |
| Anchura                                                | m   | 2,98                                  |
| Altura                                                 | m   | 3,44                                  |
| Peso                                                   | kg  | 7400-7475                             |
| <strong>Opciones</strong>                              |     |                                       |
| Colocador de pacas                                     |     | ○                                     |
| Load Sensing                                           |     | ●                                     |
| Cámara                                                 |     | ●                                     |
| Iluminación de trabajo                                 |     | ○                                     |
| Iluminación de trabajo LED High End                    |     | ○                                     |



CLAAS se esfuerza continuamente en adaptar todos sus productos a las exigencias de la práctica. Por ello queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Los datos e ilustraciones deben considerarse aproximados y pueden contener equipos especiales que no forman parte del suministro de serie. Este catálogo ha sido impreso para su difusión mundial. Referente al equipamiento técnico, vea por favor la lista de precios de su distribuidor oficial CLAAS. En las fotografías se han retirado en parte dispositivos de protección. Esto se ha hecho exclusivamente para mostrar mejor la función y no debe ser realizado por si mismo en ningún caso, con el fin de evitar accidentes. Al respecto se hace referencia a las indicaciones del manual de instrucciones.

● de serie   ○ opcional   □ disponible   – no disponible

# Crecer juntos.

Para todo lo que hacemos, usted, nuestro cliente, es el centro de referencia. Conocemos sus retos diarios y desarrollamos, junto con usted, tecnología agrícola que le permite hoy, y en un futuro, trabajar de forma sostenible y con éxito. Nuestras soluciones digitales facilitan procesos complejos y le facilitan el trabajo. Queremos hacer que usted sea el mejor en su campo.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harrewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
[claas.com](http://claas.com)